FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist 154
Enu. 34

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 194 Montmorency Sorel — S. District No. 32 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 {in / dans} St Edouard Paroisse de Dorchester {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 5

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Philippe Lapointe {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING				WAGE-EARNERS.								INSURANCE HELD AT DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER.					IN
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	State where person is employed, "at home" or "on own account" or "working on farm" or "at sea," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour, if non-employed by time.	Upon life.	Against accidents or disease.	Cost of insurance in column 31.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age at college, convent, or University.	Blind.	Specify any o
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				EMPLOYÉS.								ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM auquel l'indiv
Domicile.	Famille, ménage ou institution.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de section pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)	Mentionner où la personne travaille, comme suit: "à la ferme", "à la fabrique", "sur bateau de pêche", etc.	Nombre de semaines durant en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal (ou des emplois principaux, s'il y en a).	Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Taux du gain par heure lorsque rémunéré à l'heure ou à la journée.	Par la vie.	Par les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 15 ans au collège, au couvent ou à l'université.	Aveugle.	Infirmité
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
50	50	Tremblay Joseph et	St Hyacinthe	de	chef	de	Mars	1879	32	Que			français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		o	on	on												5	on	on	Fr & Eng			
1		Eugénie			épouse	de	Mai	1881	29	Que																											
2		Alfred			fils	de	Juin	1901	9	Que																											
3		Emilie			fille	de	Juillet	1903	7	Que																											
4		Rafaël			fils	de	Juillet	1906	4	Que																											
51	51	Tremblay Félix		de	chef	de	Juillet	1866	43	Que						Cultivateur		o	on	on												5	on	on	Fr & Eng			
		Rafide			épouse	de	Juin	1871	39	Que																											
		Blanche			fille	de	avril	1899	12	Que																											
		Alice			fille	de	Juillet	1900	11	Que																											
		Alma			fille	de	avril	1901	10	Que																											
		Joseph			fils	de	avril	1902	9	Que																											
		Adèle			fille	de	avril	1905	5	Que																											
		Délia			fille	de	octobre	1905	5	Que																											
		Maria			épouse	de	Décembre	1905	4	Que																											
		Ludger			fils	de	avril	1907	3	Que																											
52	52	Tremblay Adolphe		de	chef	de	octobre	1878	32	Que					Cath R.	Cultivateur		o	on	on												10	on	on	Fr			
		Agnès			épouse	de	Mars	1883	27	Que																											
		Marie			fille	de	Juin	1908	2	Que																											
		Joseph			fils	de	Novembre	1910	1	Que																											
53	53	Boivin Ernest		de	Chef	de			30	Que						Cultivateur		o	on	on	on												on	on	Fr			
		Elena			épouse	de	Septembre	1882	28	Amer																								on	on	Fr			
		Juliette			fille	de	Décembre	1910	0	Que																											
54	54	Rondeau Alfred		de	Domestique	de	Décembre	18	30	Que						Journalier	Cultivateur	o	on	on	de Ferme	2	50	60	66	20	243						on	on	Fr			
54	54	Lepré Onésime		de	chef	de	Janvier	1882	29	Que						Journalier	Cultivateur	o	on	on	de Ferme	2	50	66	66	20	300						on	on	Fr			
		Yolande			épouse	de	octobre	1881	30	Que																								on	on	Fr			
		Evangeline			fille	de	Janvier	1911	0	Que																											
55	55	Pernod Ernest		de	Chef	de	Juin	1870	41	Que						Cultivateur		o	on	on													on	on	Fr			
		Irénée			épouse	de	Juillet	1885	5-8	Que																											
		Arthur			fils	de	Juin	1902	9	Que																											
		Albertine			fille	de	Septembre	1904	7	Que																											
		Josephe			fille	de	Mai	1908	3	Que																											
		Philippe		de	fils	de	octobre	1910	1	Que																											
		Clément		de	fils	de	avril	1902	9	Que																											
		Philippe		de	fils	de	août	1905	5	Que																											
		Léonidas		de	fils	de	Mai	1907	3	Que																											
		Espérance			fille	de	octobre	1910	0	Que																											
56	56	Bernard Joseph		de	Chef	de	septembre	1850	61	Que						Marchand		1	o	on													on	on	Fr			
		Irma			épouse	de	Juin	1884	27	Que																								on	on	Fr			
57	57	Lefrançois Pierre		de	Chef	de	Décembre	1877	33	Que						Cultivateur		o	on	on													on	on	Fr			
		Elie			épouse	de	Mars	1880	31	Que																								on	on	Fr			
		Marie			fille	de	Mars	1901	10	Que																								10	on	on	Fr			
		Arthur			fils	de	Juillet	1903	8	Que																								10	on	on	Fr			
58	58	Gérard Edmond		de	Chef	de	Mars	1877	34	Que						Cultivateur		o	on	on													on	on	Fr & Eng			
		Marie			épouse	de	Mai	1884	32	Que																								on	on	Fr			
		Thomas Louis		de	fils	de	Février	1900	11	Que																								10	on	on	Fr			
		Philippe		de	fils	de	Août	1901	10	Que																								10	on	on	Fr			
		Edouard		de	fils	de	Février	1903	9	Que																								10	on	on	Fr			